



**ROZSUDOK**  
**V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Viery Nevedelovej a členov senátu JUDr. Ľubice Filovej a JUDr. J. Henčekovej, PhD., v právnej veci navrhovateľa: **J. K.**, bytom H. proti odporkyni **Sociálnej poisťovni, ústrediu**, Ul. 29. augusta 8, Bratislava o **výšku starobného dôchodku**, na odvolanie navrhovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne z 26. apríla 2010, č. k. 15Sd/6/2010–21, jednohlasne takto

**r o z h o d o l :**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Trenčíne z 26. apríla 2010, č.k. 15Sd/6/2010–21, **m e n í** tak, že rozhodnutie odporkyne č. X. z 26. novembra 2009 **z r u š u j e** a vec jej vracia na ďalšie konanie a rozhodnutie.

Účastníkom náhradu trov konania nepriznáva.

**O d ô v o d n e n i e**

Krajský súd napadnutým rozsudkom z 26. apríla 2010, č.k. 15Sd/6/2010–21, potvrdil rozhodnutie číslo X. zo dňa 26. novembra 2009, ktorým odporkyňa podľa § 21 zákona č. 100/988 Zb. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov a článkov 11 a 23 ods. 3 a 6 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou o sociálnom zabezpečení v znení

Dohody medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou o zmene Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou o sociálnom zabezpečení (ďalej len „Zmluva“) rozhodla, že navrhovateľovi od 1. júla 2009 naďalej patrí starobný dôchodok v sume 101,00 € mesačne. Po preskúmaní rozhodnutia odporkyne došiel krajský súd k záveru, že rozhodnutie je vecne správne, lebo mal za preukázané, že odporkyňa vychádzala pri prepočítaní starobného dôchodku navrhovateľa podľa § 23 ods. 4 Zmluvy z príslušných zákonných ustanovení a prepočítaná suma starobného dôchodku navrhovateľa je nižšia ako úhrnná suma dávok vyplácaných navrhovateľovi ku dňu prepočítania z dôchodkového poistenia Slovenskej republiky a Ukrajiny. Účastníkom náhradu trov konania nepriznal.

Proti tomuto rozsudku podal odvolanie navrhovateľ. Žiadal, aby mu na účely určenia výšky dôchodku bola zohľadnená doba zamestnania získaná na Ukrajine a dôchodok mu bol vyplácaný len zo Sociálnej poisťovne Bratislava so započítaním odpracovanej doby na Ukrajine. Poukázal na skutočnosť, že jeho starobný dôchodok je veľmi nízky, nestačí na pokrytie životných nákladov a predpokladá, že prepočítaný dôchodok bude vyšší.

Odporkyňa odvolanie navrhovateľa nepovažovala za dôvodné a navrhla napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa ako vecne správny potvrdiť.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací podľa § 10 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len „O.s.p.“) preskúmal napadnutý rozsudok krajského súdu spolu s konaním, ktoré mu predchádzalo bez pojednávania v súlade s § 250ja ods. 2 O.s.p. a došiel k záveru, že ho je potrebné zrušiť.

Z obsahu spisov odvolací súd zistil, že navrhovateľovi bol od 18. februára 2003 podľa § 21 zákona č. 100/1988 Zb. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov a článku 12 Zmluvy priznaný starobný dôchodok (čiastkový) v sume 1 902 Sk mesačne, pričom mu bola zhodnotená doba zamestnania v Slovenskej republike v rozsahu 3 274 dní v pomere k celkovej dobe zamestnania 13 553 dní, z toho na Ukrajine v rozsahu 10 279 dní. Žiadosťou z 25. júna 2009 požiadal navrhovateľ o prepočet dôchodku podľa článku 23 ods. 3 Zmluvy v znení účinnom od 1. júla 2009. Odporkyňa po prepočítaní sumy starobného dôchodku rozhodnutím z 26. novembra 2009 rozhodla tak, že navrhovateľovi od 1. júla 2009 naďalej patrí starobný dôchodok v sume 101,00 € mesačne z dôvodu, že podľa článku

23 ods. 3 a 6 Zmluvy po započítaní doby zamestnania navrhovateľa na Ukrajine a prepočítaní starobného dôchodku navrhovateľa je jeho suma nižšia ako úhrnná suma dôchodkov navrhovateľa vyplácaných k 1. júlu 2009 Sociálnou poisťovňou a Dôchodkovým fondom Ukrajiny.

Podľa článku 23 ods. 3 Zmluvy v znení účinnom od 1. júla 2009 doby zabezpečenia (poistenia) získané podľa právnych predpisov zmluvných strán do 31. decembra 2001 sa považujú za doby zabezpečenia (poistenia) tej zmluvnej strany, na ktorej území mal občan k tomuto dňu trvalý pobyt.

Pri prepočítaní sumy starobného dôchodku navrhovateľa podľa čl. 23 ods. 3 Zmluvy odporkyňa započítala do doby jeho zamestnania aj dobu získanú podľa právnych predpisov Ukrajiny v rozsahu 10 279 dní, takže spolu s dobou poistenia získanou podľa právnych predpisov Slovenskej republiky navrhovateľ získal celkom 13 553 dní doby zabezpečenia (poistenia), čo je 37 rokov a 48 dní, z toho 21 rokov v II. pracovnej kategórii. Ku dňu vzniku nároku je starobný dôchodok navrhovateľa 79% priemerného mesačného zárobku vypočítaného za kalendárne roky 1995, 1996, 2001, 2002 a 2000 (8 715 Sk, po úprave pre výpočet dôchodku 3 939 Sk), čo zodpovedá sume 3 112 Sk mesačne. V odôvodnení rozhodnutia odporkyňa uviedla, že k tejto sume patrí suma úpravy podľa osobitného predpisu a sumy doterajších zvýšení starobného dôchodku. Z rozhodnutia odporkyne však nie je zrejmé, ako dospela k určeniu sumy úpravy starobného dôchodku podľa zákona č. 306/2002 Z. z. v znení zákona č. 639/2002 Z. z. a k sumám ďalších zvýšení podľa neskorších predpisov.

Z uvedených dôvodov odvolací súd dospel k záveru, že rozhodnutie odporkyne je nepreskúmateľné pre nedostatok dôvodov, preto rozsudok krajského súdu zmenil, napadnuté rozhodnutie odporkyne zrušil a vec jej vrátil na ďalšie konanie v súlade s § 250ja ods. 3 v spojení s § 250l ods. 2 a § 250ja ods. 3 O.s.p..

V ďalšom konaní bude úlohou odporkyne znovu rozhodnúť o výške starobného dôchodku navrhovateľa a svoje rozhodnutie riadne odôvodniť v naznačenom smere.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 250k ods. 1 O.s.p. a účastníkom ich náhradu nepriznal, lebo úspešný navrhovateľ ich náhradu neuplatnil a odporkyňa bola v konaní neúspešná.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

**V Bratislave 30. júna 2011**

**JUDr. Viera Nevedelová, v.r.**  
**predsedníčka senátu**

Za správnosť vyhotovenia:

Anna Koláriková